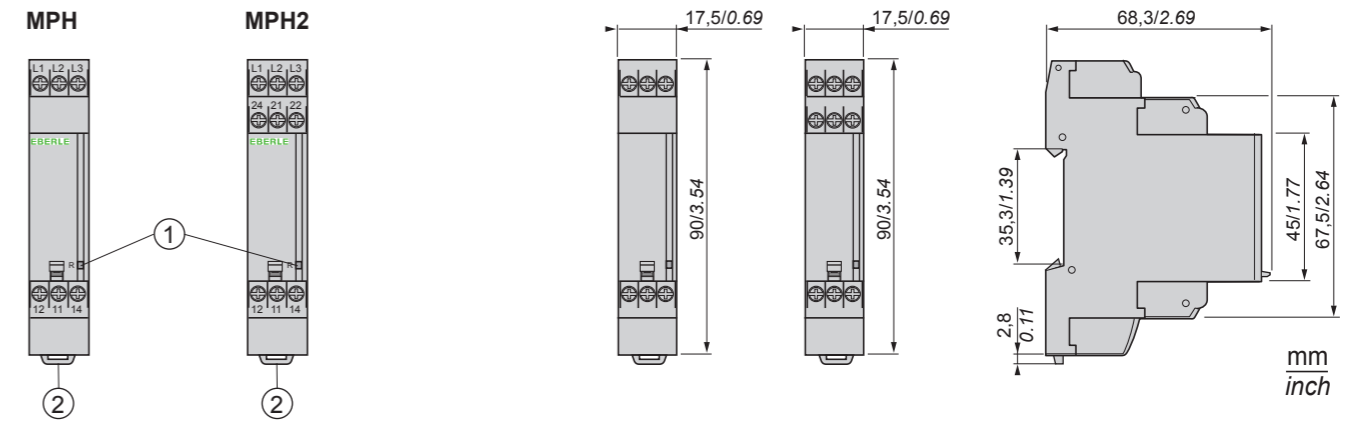


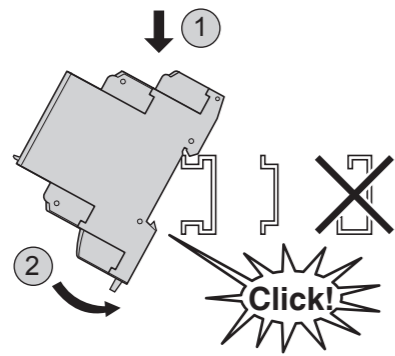
MPH / MPH2

1500 0387

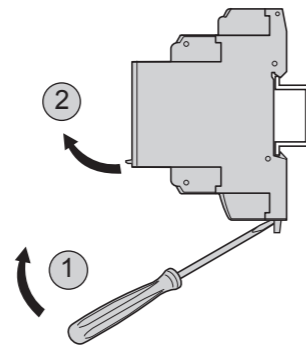


- ① - Relay output status (yellow) LED - R (MPH) - R1/R2 (MPH2)
- ② - 35 mm rail clip-in spring
- ① - LED d'état (jaune) des sorties relais R (MPH) - R1/R2 (MPH2)
- ② - Ressort de clipsage sur rail de 35 mm
- ① - Status-LED (gelb) der Relaisausgänge R (MPH) - R1/R2 (MPH2)
- ② - Klemmfeder auf 35 mm Schiene
- ① - LED de estado (amarillo) de las salidas relé R (MPH) - R1/R2 (MPH2)
- ② - Resorte de clipsado en carril 35 mm
- ① - Statusled (geel) van de relaisuitgangen R (MPH) - R1/R2 (MPH2)
- ② - Klemveer op metalen rail van 35 mm.

| ⚠ DANGER | ⚠ DANGER | ⚠ GEFAHR | ⚠ PELIGRO | ⚠ GEVAAR |
|--|--|---|---|--|
| HAZARD OF ELECTRIC SHOCK OR ARC FLASH - Turn power off before installing, removing, wiring or maintaining. - Confirm that the product power supply voltage and its tolerances are compatible with those of the network. Failure to follow this instruction will result in death or serious injury. | RISQUE D'ELECTROCUTION OU D'ARC ELECTRIQUE - Couper l'alimentation avant d'installer, de câbler ou d'effectuer une opération de maintenance. - Assurez-vous que la tension d'alimentation du produit, avec ses tolérances, est compatible avec celle du réseau. Le non-respect de cette instruction entraînera la mort ou des blessures graves. | STROMSCHLAG-, ODER LICHTBOGENSCHLAGGEFAHR - Unterbrechen Sie die Stromversorgung vor dem Installieren, Verkabeln oder Wartungsarbeiten. - Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung des Produkts einschließlich Toleranzen mit den Netzbedingungen vereinbar ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben. | RIESGO DE ELECTROCUCION O DE ARCO - Desconecte la alimentación antes de realizar los procesos de instalación, cableado, o mantenimiento. - Asegúrese de que la tensión de alimentación del producto y sus tolerancias son compatibles con las de la red eléctrica. Si no se respetan estas instrucciones, se producirán graves daños corporales o la muerte. | GEVAAR VAN ELEKTROCUTIE OF LASOGEN OF VERWONDING DOOR STRALING - Voordat overgegaan wordt tot de installatie, onderhoudswerkzaamheden of werkzaamheden aan kabels, de voeding onderbreken. - Verzeker u ervan dat de voedingspanning van het apparaat en de bijbehorende toleranties overeenkomen met die van het elektriciteitsnet. Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen leidt tot grote gevaren voor het leven en de persoonlijke lichamelijke integriteit. |
| ⚠ WARNING | ⚠ AVERTISSEMENT | ⚠ WARNUNG | ⚠ ADVERTENCIA | ⚠ WAARSCHUWING |
| UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION - This product is not intended for use in safety critical machine functions. Where personnel and or equipment hazard exist, use appropriate hard-wired safety interlocks. - Do not disassemble, repair or modify the product. - This controller is designed for use within an enclosure according to specifications described in these instructions in the paragraph on installation conditions. - Install the product in the operating environment conditions described below. - Select within specified voltage and current limits an IEC 60127 approved fuse, to help protect the power line and output circuits. Failure to follow this instruction can result in death, serious injury, or equipment damage. | FONCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT - Ce produit ne doit pas être utilisé dans des fonctions critiques de machine de sûreté. - Là où il existe des risques pour le personnel et/ou le matériel, utiliser les contacts de sécurité câblés appropriés. - Veuillez ne pas démonter, réparer, ni modifier le produit. - Installez les produits dans un environnement de fonctionnement normal, comme indiqué. - Choisissez, pour les tensions et courants spécifiés, un fusible IEC 60127 afin de protéger la ligne électrique et le circuit de sortie. Le non-respect de cette directive peut entraîner la mort, des lésions corporelles graves ou des dommages matériels. | RISIKEN BEI UNSACHGEMÄßEN GEBRAUCH DES PRODUKTES - Dieses Produkt darf nicht in kritisch sicherheitsrelevanten Funktionen der Maschine eingesetzt werden. - Falls Risiken für Personal und/oder Material bestehen, nur die entsprechenden verkabelten Sicherheitskontakte verwenden. - Versuchen Sie nie, das Produkt zu demontieren, reparieren oder zu modifizieren. - Diese Produkte sollten - wie bereits angegeben - nur in im Umfeld normaler Betriebsfunktionen installiert werden. - Wählen Sie für die spezifizierten Spannungs- und Versorgungswerte eine Sicherung vom Typ IEC 60127, um die Stromversorgungsleitung und den Ausgangskreis zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann den Tod, Körperverletzung oder Materialschäden zur Folge haben. | OPERACION DEL EQUIPO INVOLUNTARIA - Este producto no esta diseñado para un uso en funciones criticas de una maquina de seguridad. - Donde existan riesgos para el personal o el equipamiento, use cierres de seguridad cableados adaptados. - No desmonte, repare ni modifique los productos. - Instale los productos en las condiciones de entorno de funcionamiento descritas. - Elija para las tensiones y corrientes un fusible IEC 60127 para proteger la línea eléctrica y el circuito de salida. Si no se respetan estas precauciones pueden producirse graves lesiones, daños materiales o incluso la muerte. | VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE APPARATUUR - Dit apparaat mag niet gebruikt worden in kritieke omstandigheden van de veiligheidsvoorziening. - Wanneer er gevaren bestaan voor het personeel en/of voor het materiaal, gebruik maken van de veiligheidscontacten en de geschikte kabels. - Het apparaat niet demonteren, repareren of wijzigen. - Installeer de apparaten in een omgeving voor normale werking, zoals aangegeven. - Gebruik, voor specifieke spannings- en stroomwaarden, een IEC 60127 zekering om de elektrische lijn en het uitgangscircuit te beschermen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan leiden tot ernstige gevaren voor de persoonlijke lichamelijke integriteit of beschadigingen aan de apparatuur. |



Rail 35 mm →
 Rail 35 mm →
 Schiene 35 mm → IEC/EN 60715
 Riel 35 mm →
 Rail 35 mm →



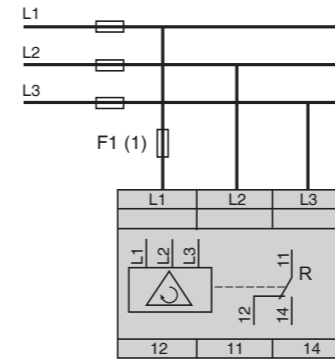
| | | | |
|-----------------|-----------|--|--|
| mm inch | 6 0.24 | | |
| mm ² | 0.5...2.5 | | |
| AWG | 20...14 | | |

| | | | |
|---------------|--------------------|--|-----------------|
| Pozidriv n° 0 | Ø 4 mm/ 0.16 in | | Nm 0,6...1 |
| | | | lb-in 5.3...8.8 |

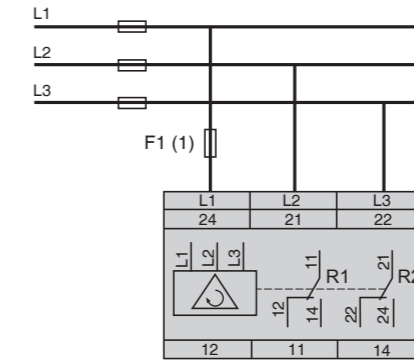
| MPH | | | | |
|-------------|-----|---------|-----|---------|
| ≡ 24 V | 5 A | 100 000 | 1 A | 100 000 |
| ~ 24 V | 5 A | 100 000 | 2 A | 100 000 |
| ~ 250 V max | 5 A | 100 000 | 2 A | 100 000 |

| MPH2 | | | | |
|-------------|-----|--------|-----|--------|
| ≡ 24 V | 5 A | 50 000 | 1 A | 50 000 |
| ~ 24 V | 5 A | 50 000 | 5 A | 50 000 |
| ~ 250 V max | 5 A | 10 000 | 3 A | 5000 |

MPH

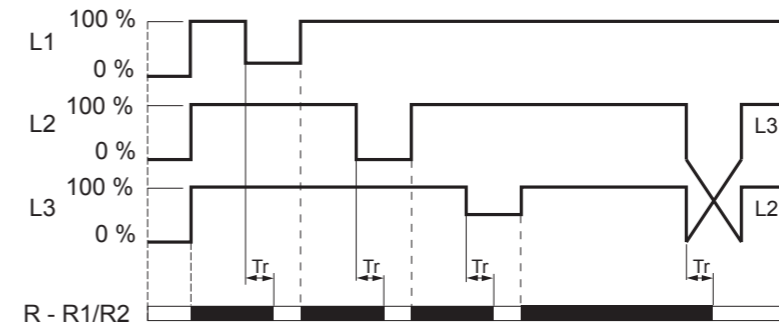


MPH2



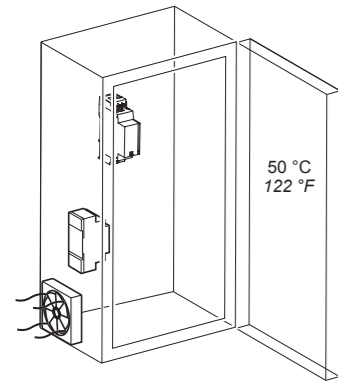
(1) 100 mA quick-blowing fuse (US) /
 Fusible rapide 100 mA /
 Gerätesicherung 100 mA Superflink /
 Fusible rápido 100 mA /
 Snelle zekering 100 mA /

MPH/MPH2

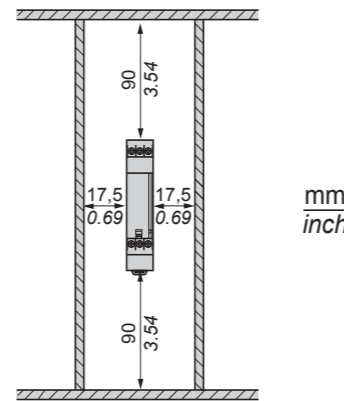


Tr : response time after a fault has occurred
 Tr : temps de réponse à l'apparition d'un défaut
 Tr : Reaktionszeit bei einer Störung
 Tr : tiempo de respuesta a la aparición de un fallo
 Tr : reactietijd wanneer zich een storing voordoet

Installation conditions / Conditions d'installation / Installationsbedingungen / Condiciones de instalación / Installatievoorwaarden



Power factor (CSA) 100 %
 Facteur de marche (CSA) 100 %
 Einschaltdauer (CSA) 100 %
 Factor de marcha (CSA) 100 %
 Vermogensfactor (CSA) 100 %



| Supply circuit | Alimentation | Stromversorgung | Alimentación | Voeding | |
|--|---|--|--|--|---|
| Rated voltage supply Un | Tensions nominales d'alimentation Un | Nennspannung | Tensiones nominales de alimentación Un | Nominale voedingsspanning | MPH ~ 3 x 208...3 x 480 V MPH2 ~ 3 x 208...3 x 440 V |
| Service conditions | Conditions de fonctionnement | Betriebsbedingungen | Condiciones de funcionamiento | Bedrijfsvoorwaarden | |
| Operating temperature | Température de fonctionnement | Zul. Betriebstemperatur | Temperatura de funcionamiento | Bedrijfstemperatuur | °C -20...+50 °F -4...+122 |
| Storage temperature | Température de stockage | Zul. Lagertemperatur | Temperatura de almacenamiento | Opslagtemperatuur | °C -40...+70 °F -40...+158 |
| Relative Humidity (non-condensing) | Humidité relative (sans condensation) | Relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)) | Humedad relativa (no condensante) | Relatieve vochtigheid (zonder condens) | max. 95 % |
| Pollution Degree Cat III/3 | Degré de pollution Cat III/3 | Verschmutzungsgrad Kat III/3 | Grado de contaminación Cat III/3 | Vervuillingsgraad Cat III/3 | IEC60664-1/60255-5 |
| Degree of Protection - Terminals : - Housing : | Degré de protection - Bornier : - Boîtier : | Schutzart - Klemme : - Gehäuse : | Grado de protección - Termina : - Caja : | Beschermingsgraad - Klemmenbord : - Behuizing : | IP 20 IP 30 |
| Enclosure material Self-extinguishable | Matériau boîtier Auto-extinguible | Gehäusematerial selbstverlöschend | Material caja Autoextinguible | Materiaal behuizing zelfdovend | |
| Standard applicable/ operating conditions | Normes applicable/ conditions de fonctionnement | Geltende Normen/ Betriebsbedingungen | Norma de aplicación/ condiciones de funcionamiento | Van toepassing zijnde normen/ Bedrijfsomstandigheden | IEC/EN 60255-6 |

MPH/MPH2

| R - R1/R2 | MPH | MPH2 |
|-----------|-----|------|
| | | |
| | | |
| | | |